

unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise: — *Sanctus*.

During Eastertide, the following is prayed:

Preface for Easter

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously at this time above others when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*.

Communion (Luke 11:9–10)

ASK and it shall be given you; seek and you shall find; knock and it shall be opened to you. For every one that asketh, receiveth; and he that seeketh, findeth; and to him that knocketh, it shall be opened. (*P.T. Alleluia.*)

Postcommunion

GRANT, eternal Savior, that we who by means of this gift receive forgiveness of sins, may henceforth avoid sin. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...



phim sócia exsultatióne concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicétes: — *Sanctus*.

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia coeléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes: — *Sanctus*.

PÉTITE, et accipiétis; quærite, et inveniétis; pulsáte, et aperiétur vobis. Omnis enim, qui pétii, áccipit; et qui quærit, invénit; et pulsánti aperiétur. (*T.P. Alleluia.*)

PRÆSTA nobis, ætérne Salvátor: ut, percipiéntes hoc múnere véniam peccatórum, deinceps peccáta vitémus. Per Dóminum nostrum ...

Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

Votive Mass for the Forgiveness of Sins



Introit (Wisdom 11:24,25,27)

MISERÉRIS ómnium, Dómine, et nihil odisti eórum, quæ fecisti: dissimulans peccáta hóminum propter peniténtiam, et parcens illis: quia tu es Dóminus, Deus noster. (*T.P. Alleluia, alleluia.*) *Ps. 56:2.* Miserére mei, Deus, miserére mei: quóniam in te confidit ánima mea. *Ÿ. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. — Miseréris ómnium ...*

THOU HAST MERCY upon all, O Lord, and hatest none of the things which Thou hast made, overlooking the sins of men for the sake of repentance, and sparing them: because Thou art the Lord our God. (*P.T. Alleluia, alleluia.*) *Psalm.* Have mercy on me, O God, have mercy on me: for my soul trusteth in Thee. *Ÿ. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — Thou hast mercy upon all, O Lord ...*

Collect

EXÁUDI, quæsumus, Dómine, súpplícum preces, et confiténtium tibi parce peccátis: ut páriter nobis indulgéntiam tríbas benígnus et pacem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spirítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

HEAR, O Lord, we beseech Thee, the prayers of Thy suppliant people, and punish not the sins of those who confess to Thee, but in Thy bounty grant us forgiveness and peace. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Epistle (Romans 7:22–25)

BRETHREN: I am delighted with the law of God, according to the inward man: but I see another law in my members, fighting against the law of my mind, and captivating me in the law of sin that is in my members. Unhappy man that I am, who shall deliver me from the body of this death? The grace of God, by Jesus Christ our Lord.

FRATRES: Condeléctor legi Dei secúndum interiorem hóminem: video autem áliam legem in membris meis, repugnántem legi mentis meæ, et captivántem me in lege peccáti, quæ est in membris meis. Infélix ego homo, quis me liberábit de corpore mortis huius? Grátia Dei per Jesum Christum, Dóminum nostrum.

Gradual (Psalm 78:9–10)

FORGIVE US our sins, O Lord, lest at any time the Gentiles should say: Where is their God? Help us, O God our Savior, and for the honor of Thy Name, O Lord, deliver us. **Alleluia, alleluia.** (*Psalm 7:12.*) God is a just judge, strong and patient; will He be angry every day? Alleluia.

PROPÍTIUS esto, Dómine, peccátis nostris, ne quando dicant gentes: Ubi est Deus eórum? *V.* Adjuva nos, Deus, salutáris noster: et propter honórem nóminis tui, Dómine, libera nos. **Alleluia, alleluia.** *V.* Deus iudex justus, fortis et pátiens: numquid irascátur per singulos dies? **Alleluia.**

*After Septuagesima, the Alleluia and *V.* Deus iudex... are omitted and the following is prayed:*

Tract (Psalm 129:1–4)

OUT OF the depths I have cried to Thee, O Lord; Lord, hear my voice. Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication. If Thou, O Lord, shalt mark iniquities; Lord, who shall endure it? For with Thee there is merciful forgiveness; and by reason of Thy law I have waited for Thee, O Lord.

DE PROFÚNDIS clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi vocem meam. *V.* Fiant aures tuæ intendéntes in orationem servi tui. *V.* Si iniquitátes observáveris, Dómine: Dómine, quis sustinébít? *V.* Quia apud te propitiátio est: et propter legem tuam sustinui te, Dómine.

During Eastertide, the Gradual is omitted and the following is prayed:

Alleluia (Psalm 7:12)

ALLELUIA, alleluia. God is a just judge, strong and patient: will He be angry every day? **Alleluia.** (*Ps. 50:10.*) To my hearing Thou shalt give joy and gladness: and the bones that have been humbled shall rejoice. **Alleluia.**

ALLELUIA, alleluia. *V.* Deus iudex justus, fortis et pátiens: numquid irascétur per singulos dies? **Alleluia.** *V.* Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: et exsultábunt ossa humiliáta. **Alleluia.**

Gospel (Luke 11:9–13)

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Jesus discipulis suis: Pétite, et dábitur vobis; quærite, et inveniétis; pulsáte, et aperiétur vobis. Omnis enim, qui pétiit, áccipit; et qui quærit, invénit; et pulsánti aperiétur. Quis autem ex vobis patrem petit panem: numquid lápidem dabit illi? Aut piscem: numquid pro pisce serpéntem dabit illi? Aut si petierit ovum: numquid pórriget illi scoriónum? Si ergo vos, cum sitis mali, nostis bona data dare filiis vestris: quanto magis Pater vester de celo dabit spíritum bonum peténtibus se?

AT THAT TIME: Jesus said to His disciples: Ask, and it shall be given you: seek, and you shall find: knock, and it shall be opened to you. For every one that asketh, receiveth; and he that seeketh, findeth; and to him that knocketh, it shall be opened. And which of you, if he ask his father bread, will he give him a stone? or a fish, will he for a fish give him a serpent? Or if he shall ask an egg, will he reach him a scorpion? If you then, being evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father from heaven give the good spirit to them that ask Him?

Offertory (Psalm 101:2)

DÓMINE, exáudi oratiónum meam: et clamor meus ad te perveniat. (*P.T.* Alleluia.)

O LORD, hear my prayer: and let my cry come to Thee. (*P.T.* Alleluia.)

Secret

HÓSTIAS tibi, Dómine, placatiónis et laudis offerimus: ut et delicta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda tu dirigas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

WE OFFER to Thee, O Lord, the sacrifice of atonement and praise; that Thou mayest mercifully pardon our sins and Thyself guide our inconstant hearts. Through our Lord ...

During Eastertide, the PREFACE FOR EASTER (below) is prayed. At other times, the following is prayed:

The Common Preface

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cœli, cœlorúmque Virtútes ac beáta Séra-

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God, through Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim